

PHILIPS
RESPIRONICS

DreamStation

BiPAP S/T

BiPAP AVAPS



Guía de inicio rápido para proveedores

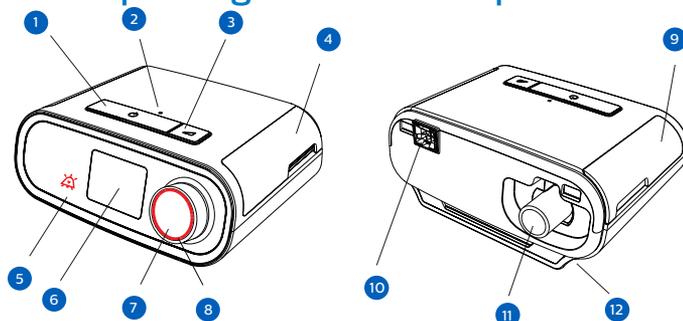
Contenido

- Descripción general del dispositivo y el humidificador
- Montaje del humidificador
- Activación/desactivación de la terapia
- Menú del proveedor
- Menú del paciente
- Terapia del paciente
- Directrices para configurar la ventilación

¡Advertencia! Retire esta guía antes de entregarle el dispositivo al paciente. Solo los profesionales médicos deben definir los ajustes de presión.

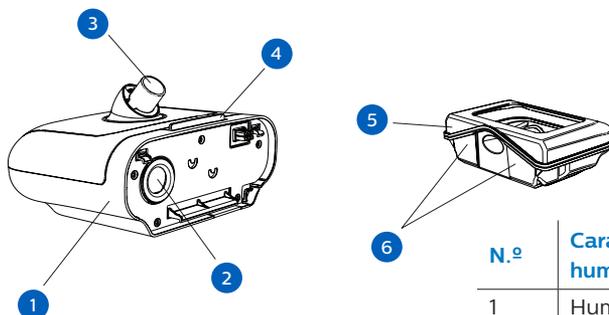
¡Advertencia! Lea los manuales del proveedor, el usuario y el humidificador antes de usar el dispositivo.

Descripción general del dispositivo



N.º	Característica del dispositivo
1	Botón para activar/desactivar terapia
2	Sensor de luz ambiente
3	Botón de rampa
4	Tapa de acceso a la tarjeta SD y al filtro
5	Símbolo de pausa del sonido
6	Pantalla LCD
7	Selector de control
8	Indicador de alarma de LED
9	Tapa de acceso a los accesorios
10	Conector del humidificador
11	Conector de salida de aire
12	Entrada de alimentación

Descripción general del humidificador (opcional)



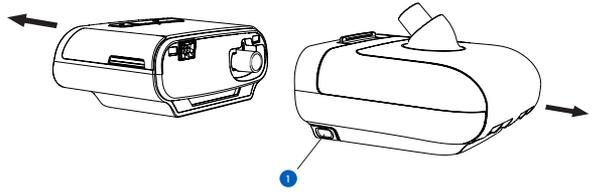
N.º	Característica del humidificador
1	Humidificador
2	Conector de entrada de aire
3	Conector de salida de aire
4	Pasador de liberación de la tapa del humidificador
5	Depósito de agua
6	Líneas de llenado máximo

Montaje del humidificador (opcional)

Paso 1

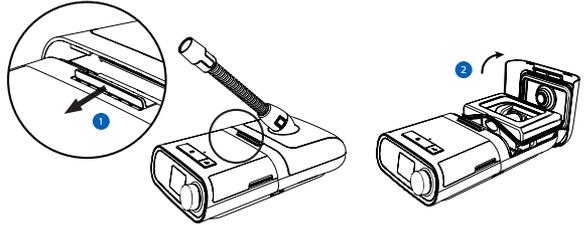
Alinee la parte trasera del dispositivo terapéutico con la parte delantera (lado del pasador de liberación de la tapa superior) del humidificador térmico. Deslice las dos unidades juntas hasta que queden bien encajadas.

Pulse el botón de liberación del humidificador (1) y tire de ellos para separarlos.



Paso 2

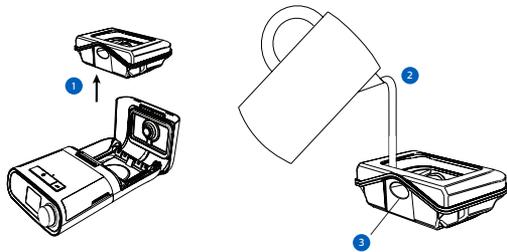
Deslice el pasador de liberación de la tapa del humidificador (1) hacia el dispositivo terapéutico. La tapa del humidificador se abrirá ligeramente. Levante la tapa del humidificador (2) y gírela hasta abrirla totalmente.



Paso 3

Retire el depósito (1) sujetándolo por ambos lados y levantándolo para separarlo de la base del humidificador. Aclare el depósito con agua.

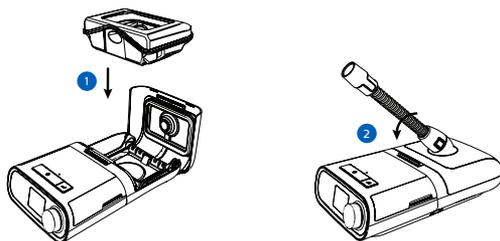
Nota: Limpie el depósito de agua antes de usarlo por primera vez. Consulte la sección **Instrucciones sobre la limpieza en el hogar: depósito de agua** del manual del humidificador.



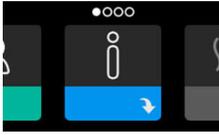
Llene el depósito de agua (2) sin superar la línea de llenado máximo . Para evitar derrames, el nivel de agua no debe superar la parte inferior del tubo (3) situado en la parte trasera del depósito de agua.

Paso 4

Vuelva a colocar el depósito de agua (1) con cuidado dentro del humidificador y cierre la tapa del humidificador (2) hasta que quede bien encajada.



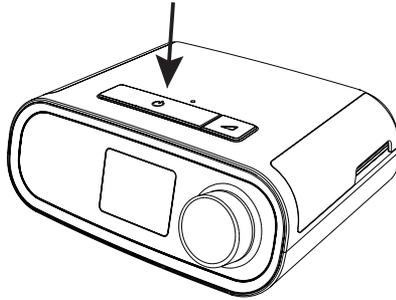
Activación/desactivación de la terapia



Para iniciar la terapia

Conecte la alimentación al dispositivo.

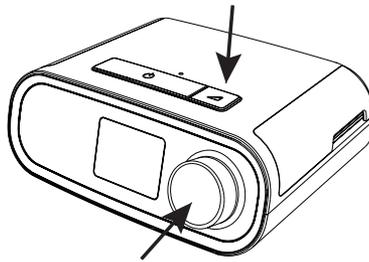
Pulse el botón para activar/desactivar terapia situado en la parte superior del dispositivo.



Para detener la terapia

Mantenga pulsado el botón para activar/desactivar terapia durante 2 segundos.

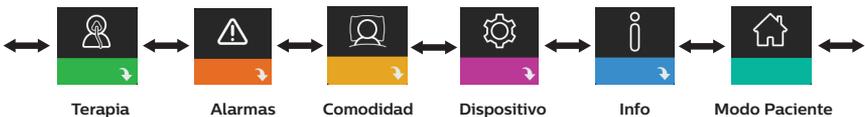
Menú del proveedor



Acceso al menú del proveedor

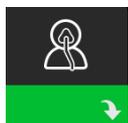
Una vez que el dispositivo reciba la alimentación, mantenga pulsados el selector de control y el botón de rampa del dispositivo durante un mínimo de 5 segundos.

Ahora se encuentra en el modo Proveedor. Puede elegir entre las siguientes pantallas del modo Proveedor.



Menú del proveedor (continuación)

Ajustes del tratamiento



Al seleccionar esta pantalla, se abre un submenú en el que puede ajustar los modos y ajustes de presión de la terapia del dispositivo. A continuación, se describen estos ajustes.

Modo	BiPAP S/T: CPAP, S o S/T BiPAP AVAPS: CPAP, S, S/T, T o PC
AVAPS	Seleccione Activ para habilitar AVAPS y Deactv para deshabilitarlo.
AAM	Seleccione Activ para habilitar AAM y Deactv para deshabilitarlo.
Pres ▾	Presión máx: De 4 a 30 cmH ₂ O en incrementos de 0,5.
EPAP ▾	EPAP mín: 4 cmH ₂ O hasta el nivel inferior de presión máxima o de 25 cmH ₂ O.
EPAP ▴	EPAP máxima: Ajuste mínimo de EPAP hasta el nivel inferior de presión máxima o de 25 cmH ₂ O.
PS	Esta pantalla le permite modificar el ajuste de Presión de soporte.
PS ▾	PS mín: 0 cmH ₂ O hasta la diferencia entre el ajuste de presión máxima menos el ajuste de EPAP máxima.
PS ▴	PS máx: Ajuste de presión de soporte mínima hasta la diferencia entre el ajuste de presión máxima menos el ajuste de EPAP mínima.
IPAP ▾	IPAP mín e IPAP máxima: Este ajuste está disponible solo si se ha habilitado AVAPS. De 6 a 30 cmH ₂ O en incrementos de 0,5.
IPAP ▴	
Presión	Este ajuste está disponible solo si se ha seleccionado el modo CPAP. De 4 a 20 cmH ₂ O en incrementos de 0,5.
IPAP	Este ajuste está disponible solo si se ha desactivado AVAPS. De 4 a 30 cmH ₂ O en incrementos de 0,5.
EPAP	De 4 a 25 cmH ₂ O en incrementos de 0,5.
BPM	Deactv, Auto o entre 4 y 30 en incrementos de 1 respiración por minuto (BPM).
Ti	De 0,5 a 3,0 segundos en incrementos de 0,1.
Vt	Este ajuste está disponible solo si se ha habilitado AVAPS. De 200 a 1500 ml en incrementos de 10 ml.

Menú del proveedor (continuación)

Ajustes de alarma

	Al seleccionar esta pantalla, se abre un submenú en el que puede habilitar o deshabilitar las alarmas descritas a continuación.
	Alarma desconexión paciente: 0, 15 o 60 segundos Predeterminado: 0
	Alarma apneas: 0 (desactivado), 10, 20 o 30 segundos Predeterminado: 0
	Alarma vent. min. baja: De 0 (desactivado) a 99 lpm en incrementos de 1,0. Predeterminado: 0
	Volumen corriente bajo: Activ o Deactiv Predeterminado: Deactiv

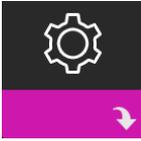
Ajustes de Comodidad

	Al seleccionar esta pantalla, se abre un submenú en el que puede definir los ajustes de humidificación y comodidad de la presión. A continuación, se describen estos ajustes.
	Modos y ajustes de Humidificación: Fijo Adaptativo Tubo térmico (cuando el tubo térmico esté conectado)
	Rampa: Tipos de rampa: Tiempo de rampa y Presión inicial de rampa
	Flex (disponible en modo S solamente)*: Bi-Flex Nivel de Flex: De 1 a 3
	Rise time*: De 1 (el más rápido) a 6 (el más lento)
	Tipo de circuito*: Tubo de 15 mm o 22 mm o tubo térmico de 15 mm
	Resistencia de Tipo de mascarilla*: Consulte el envase de la mascarilla para identificar el ajuste de resistencia.
	Comprobar ajuste de mascarilla: Habilitar o deshabilitar

*Hay opción de bloqueo disponible para este ajuste. Si está activado el bloqueo, el paciente no podrá cambiar este ajuste.

Menú del proveedor (continuación)

Ajustes del dispositivo

	Al seleccionar esta pantalla, se abre un submenú en el que puede ajustar el modo de visualización de la información en el dispositivo. A continuación, se describen estos ajustes.
IAH	Mostrar IAH/Ajuste/RP: Seleccione Activ para ver esta información en el menú del paciente.
cmH ₂ O o bien hPa	cmH₂O o hPa Puede seleccionar las unidades de presión que se muestran en la pantalla.
	Selección de Idioma Elija el idioma de la interfaz.
	Borrar recordatorios predeterminados Este ajuste desactiva los recordatorios predeterminados del paciente que se habilitan en la fábrica del dispositivo terapéutico.
	Restablecer datos Elimina los datos del paciente del dispositivo terapéutico, así como de la tarjeta SD y el módem, si hay alguno instalado. Además, puede restablecer las horas del ventilador y terapia desde la pantalla de ajustes del dispositivo.
	Bloqueo del proveedor Este ajuste desbloquea el modo Proveedor. Mientras está bloqueado, no se necesita la secuencia de teclas del modo Proveedor para acceder a los ajustes Terapia, Comodidad y Dispositivo.

Pantallas de Info

	Al seleccionar esta pantalla, se abre un submenú en el que puede ver información sobre el uso del paciente, como las Horas de terapia, Horas de dispositivo, Ajuste de mascarilla e IAH.
--	--

Volver al Modo Paciente

	Al seleccionar esta pantalla se cerrará el menú del proveedor y el dispositivo volverá al menú del paciente. Finalizará el modo de espera del menú del proveedor tras 5 minutos de inactividad y se volverá automáticamente al menú del paciente.
--	---

Menú del paciente

En la pantalla de inicio del paciente, puede desplazarse por estas cuatro opciones:



Mi información

Este menú proporciona un resumen de las estadísticas de uso de la terapia por parte del paciente.



Pre calentamiento

Con este icono, los pacientes pueden precalentar su humidificador durante 30 minutos antes de que comience la terapia.



Mi proveedor

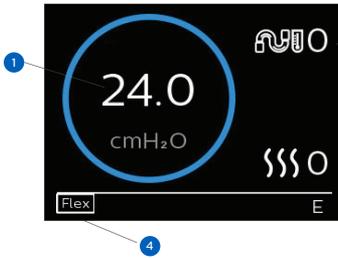
Desde este submenú, los pacientes pueden acceder a información relacionada con su dispositivo.



Mi configuración

Desde este submenú, los pacientes pueden definir algunos ajustes de Comodidad, como la presión inicial de rampa, Flex, el tipo de mascarilla, etc. Algunos ajustes no se pueden cambiar si el proveedor limita el acceso a los ajustes. Si se restringe el acceso, se muestra el candado en el icono.

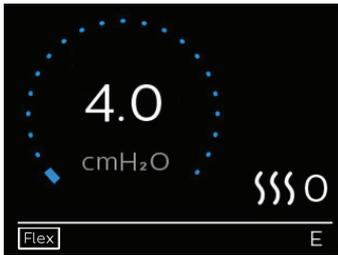
Terapia del paciente



Con la terapia activada

Cuando el dispositivo está administrando la terapia, el paciente puede ajustar la temperatura del tubo o los ajustes del humidificador. Gire el selector de control para escoger uno de los dos ajustes. Pulse y gire el selector si quiere cambiar el ajuste.

N.º	Característica
1	Presión terapéutica
2	Ajuste modificable de temperatura del tubo
3	Ajuste modificable del humidificador
4	Funciones habilitadas



Rampa

Si la rampa está habilitada, el paciente puede usarla activando el flujo de aire y, a continuación, pulsando el botón de rampa situado en la parte superior del dispositivo. La pantalla Terapia cambiará entonces para indicar la presión de la rampa y el círculo verde indicará el aumento gradual de la presión.

Directrices para configurar la ventilación

Ajustes iniciales	<ul style="list-style-type: none"> • IPAP = de 8 a 10 cmH₂O • EPAP = 4 cmH₂O • RR = de 10 a 12 BPM
IPAP	Aumente el valor de IPAP si el paciente necesita más aire hasta alcanzar un volumen corriente de paciente de 8 ml/kg del peso ideal.
EPAP	<ul style="list-style-type: none"> • Sin SAOS (síndrome de apnea obstructiva del sueño): de 4 a 5 cmH₂O • Con SAOS: aumente el valor de EPAP para eliminar los episodios de apnea obstructiva. • Con PEP intrínseco (EPOC crónica estable): de 5 a 6 cmH₂O
BPM	Definida en 2–3 BPM por debajo de la frecuencia espontánea del paciente.
Rise time	<ul style="list-style-type: none"> • Los pacientes con patrón obstructivo prefieren un tiempo de subida (rise time) corto: de 1 a 4 (de 100 ms a 400 ms) • Los pacientes con patrón restrictivo prefieren un tiempo de subida largo: de 3 a 6 (de 300 ms a 600 ms)
Ti	<ul style="list-style-type: none"> • Pacientes con patrón obstructivo: se define un Ti entre el 25 % y el 33 %. • Pacientes con patrón restrictivo: se define un Ti entre el 33 % y el 50 %. <p>(consulte la tabla de la página siguiente)</p>

Solo AVAPS

	SHO	EPOC	Otras patologías restrictivas (ENM, etc.)
Objetivo de Vt	Entre 8 y 10 ml/kg de peso corporal ideal (consulte la tabla de la página siguiente)		
Ventana IPAP (IPAP mín e IPAP máxima)	Permite un amplio rango de variación de la presión para garantizar un nivel de presión adecuado en cada momento. IPAP mín = EPAP IPAP máxima = de 25 a 30 cmH ₂ O	Permite una ventana de presión más restrictiva para combinar comodidad y eficacia. IPAP mín = IPAP cómoda IPAP máxima = IPAP mín + 5 cmH ₂ O	Permite una ventana de presión más restrictiva para combinar comodidad y seguridad. IPAP mín = IPAP eficiente IPAP máxima = IPAP mín + 5 cmH ₂ O
Frecuencia de AVAPS	El ajuste de frecuencia de AVAPS depende de las necesidades y el trastorno clínico del paciente: <ul style="list-style-type: none"> • De 0,5 cmH₂O/min a 3 cmH₂O/min para que se alcance suavemente el volumen corriente de destino. • De 3 cmH₂O/min a 5 cmH₂O/min para que se alcance con más rapidez el volumen corriente de destino. 		

Compruebe la gasometría arterial del paciente (PaCO₂ y PaO₂) y la saturación de oxígeno (SpO₂)

Importante: las directrices están destinadas a servir como referencia únicamente. Solo se usarán junto con las instrucciones y/o el protocolo establecido por el médico y la institución en la que se utilize el dispositivo de asistencia. Las directrices no pretenden sustituir los protocolos médicos establecidos.

Tabla de conversión para definir el tiempo inspiratorio de las respiraciones controladas

Frecuencia respiratoria de reserva definida (BPM)	E/I 1/3, Ti/Ttot 25 %	E/I 1/2, Ti/Ttot 33 %	E/I 1/1, Ti/Ttot 50 %
10	1,5 s	2,0 s	3,0 s
11	1,4 s	1,8 s	2,7 s
12	1,3 s	1,7 s	2,5 s
13	1,2 s	1,5 s	2,3 s
14	1,1 s	1,4 s	2,1 s
15	1,0 s	1,3 s	2,0 s
16	0,9 s	1,3 s	1,8 s
17	0,9 s	1,2 s	1,7 s
18	0,8 s	1,1 s	1,6 s
19	0,8 s	1,1 s	1,5 s
20	0,8 s	1,0 s	1,5 s
21	0,7 s	1,0 s	1,4 s
22	0,7 s	0,9 s	1,3 s
23	0,7 s	0,9 s	1,3 s
24	0,6 s	0,8 s	1,2 s
25	0,6 s	0,8 s	1,2 s

Define el tiempo inspiratorio en segundos: Ti (segundos) = $60/\text{frecuencia respiratoria} \times \% Ti$

Tabla de conversión para definir el volumen corriente de destino en relación con el peso ideal

Altura	Peso ideal calculado (si IMC = 23)	Vte de destino con 8 ml/kg	Vte de destino con 10 ml/kg
1,50 m	52,0 kg	410 ml	520 ml
1,55 m	55,0 kg	440 ml	550 ml
1,60 m	59,0 kg	470 ml	590 ml
1,65 m	62,5 kg	500 ml	620 ml
1,70 m	66,5 kg	530 ml	660 ml
1,75 m	70,5 kg	560 ml	700 ml
1,80 m	74,5 kg	600 ml	740 ml
1,85 m	78,5 kg	630 ml	780 ml
1,90 m	83,0 kg	660 ml	830 ml

Calculado con un índice de masa corporal ideal de 23 kg/m^2 (IMC = peso/altura²)



REF 1131691



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EE.UU.



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemania



0123

1131691 R01
LZ 09/01/2016
Spanish

© 2016 Koninklijke Philips N.V. Reservados todos los derechos.